



AT617a

取扱説明書 / スタイルスクリーナー
 User Manual / Cartridge stylus cleaner
 Manuel de l'utilisateur / Produit d'entretien pour diamant
 Bedienungsanleitung / Reiniger für Tonabnehmer-Abtastnadel
 Manuale dell'utente / Liquido di pulizia per puntina
 Manual de usuario / Limpiador para agujas de cápsula
 Manual do Usuário / Cápsula para limpeza da agulha
 Руководство пользователя / Средство для чистки иглы головки
 用户手册 / 唱头唱针清洁剂
 使用説明書 / 唱頭唱針清潔劑
 사용설명서 / 카트리지 스타일러스 클리너

audio-technica

お読み上げありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書をお読みください。正しくお使いください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

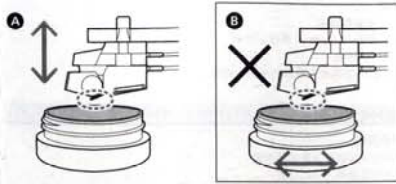
Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильное эксплуатационное изделие. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

感謝您購買本產品。在使用產品之前，請全文閱讀本用戶手冊以確保您能正確地使用本產品。請妥善保管本手冊以供將來參考。

感謝您購買本產品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 꼭 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.



日本語

■ 安全上の注意

- ・幼児の手の届く場所に置かないでください。
- ・火気に近づけないでください。
- ・直射日光を避け、涼しい場所で保管してください。

■ 使いかた

- ・本製品はカートリッジをトーンアームに取り付けた状態で、プラッターの上に置いてご使用ください。使用する際、プラッターは動かさないでください(オート式のターンテーブルは特にご注意ください)。
- ・針圧調整済みの状態でご使用ください。
- 1. 本製品のふたを取り外し、プラッターの上に置く。
- 2. ヘッドシェルをしっかりと持ち、上下に動かしてカートリッジの針先を本製品の粘着面に軽く数回当てて、付着したほこりなどを取り除く。④
- 3. 使用したあと、本製品のふたを締める。

- ・カートリッジの針先のみ粘着面に当ててください。本製品のケースの縁などに針先を当てないように注意してください。
- ・カートリッジの針先を粘着面に強く押し付けたり、こすりつけたり、長時間当て続けしないでください。針先を軽く粘着面に当てるだけでクリーニングできます。
- ・本製品を動かして使用しないでください。針先をこすり付けてしまい、破損する恐れがあります。⑤

■ お手入れ

- ・本製品の粘着面が汚れたり、粘着力が弱くなった場合は、水で洗ったあと、ふたを取り外した状態で水気がなくなるまで自然乾燥させてください。中性洗剤やアルコールなどでは洗わないでください。
- ・布などで粘着面を拭かないでください。布繊維が付着してクリーニング性能が落ちる場合があります。
- ・本製品は洗うことで繰り返し使用できます。洗っても粘着力が戻らなくなったり、汚れが取れなくなってきたときは買い替えの時期です。

■ テクニカルデータ

- ・材質: ポリウレタンゲル
- ・外形寸法: φ37.5 x 17mm
- ・質量: 約20g

改良などのため予告なく変更することがあります。

English

■ Safety precautions

- Keep out of the reach of children.
- Keep away from open flame.
- Keep in a cool and avoid storing in direct sunlight.

■ How to use

- Place the product on the platter to clean the stylus tip of a cartridge/headshell that is attached to the tonearm. Do not move the platter when using (Be careful when using an automatic turntable).
- Set the cartridge tracking force first to assure proper pressure during cleaning.
- 1. Remove the lid and place the product on the platter.
- 2. Holding the headshell firmly, move the cartridge over top of the product. Lower the cartridge so that the stylus tip touches the cleaner gel, and then raise it again. Repeat this a few times to ensure the stylus tip is clean. ④
- 3. After use, screw the lid back on the product.

- Be sure that only the stylus tip of the cartridge comes in contact with the cleaner gel. Be careful that the stylus tip does not come in contact with the edge of the product.
- Do not push the stylus tip forcefully into the cleaner gel or leave the stylus tip adhered to the cleaner gel for a long period of time. The stylus tip needs only to make momentary contact with the cleaner gel for proper cleaning.
- Do not clean the stylus tip by moving the product. This may scratch and damage the stylus tip. ⑤

■ Care

- If the cleaner gel gets dirty or its adhesive force becomes weak, rinse with water and then allow the product to air dry with the lid removed until the moisture evaporates. Do not wash with any kind of detergent or alcohol.
- Do not wipe the cleaner gel with a cloth or other product. Cloth fibers may adhere to the gel and negatively affect the product's cleaning performance.
- Rinsing the product helps restore it for continued use. If rinsing no longer removes dirt nor restores the adhesive strength, the product should be replaced.

■ Specifications

- Material: Polyurethane gel
- Dimensions: 37.5 mm (1.48") diameter x 17 mm (0.67") height
- Weight: Approx. 20 g (0.71 oz)

Specifications are subject to change without notice due to improvements.

Français

■ Consignes de sécurité

- Conserver hors de la portée des enfants.
- Tenir à l'écart des flammes nues.
- Conserver dans un endroit frais et éviter d'entreposer à la lumière directe du soleil.

■ Procédure d'utilisation

- Placer le produit sur le plateau pour nettoyer la pointe de lecture d'une cellule/porte-cellule qui est fixée au bras de lecture. Ne pas déplacer le plateau lors de l'utilisation (faire attention en utilisant la table tournante automatique).
- Régler la force d'appui de la cellule d'abord pour assurer une pression adéquate lors du nettoyage.
- 1. Retirer le couvercle et placer le produit sur le plateau.
- 2. En tenant le porte-cellule fermement, déplacer la cellule au-dessus du produit. Abaisser la cellule afin que la pointe de lecture touche le gel nettoyant puis l'élever à nouveau. Répéter cette étape quelques fois afin de vous assurer que la pointe de lecture est propre. ④
- 3. Après utilisation, visser le couvercle à nouveau sur le produit.

- S'assurer que seule la pointe de lecture de la cellule entre en contact avec le gel nettoyant. Prendre des précautions afin que la pointe de lecture n'entre pas en contact avec le bord du produit.
- Ne pas pousser la pointe de lecture en forçant dans le gel nettoyant ni laisser la pointe de lecture adhérer au gel nettoyant pour une longue période de temps. La pointe de lecture n'a besoin d'être en contact avec le gel nettoyant que quelques minutes pour un nettoyage adéquat.
- Ne pas nettoyer la pointe de lecture en déplaçant le produit. Cela pourrait rayer et endommager la pointe de lecture. ⑤

■ Entretien

- Si le gel nettoyant devient sale ou que sa force adhésive devient faible, rincer le produit avec de l'eau et le laisser sécher à l'air sans le couvercle jusqu'à ce que l'humidité s'évapore. Ne pas nettoyer avec du détergent ou de l'alcool.
- Ne pas essuyer le gel nettoyant avec un chiffon ou un autre matériau. Les fibres du chiffon peuvent adhérer au gel et affecter négativement la performance de nettoyage du produit.
- Rincer le produit contribue à le restaurer pour une utilisation continue. Si le rinçage ne retire plus la saleté ni ne restaure la force adhésive, le produit devrait être remplacé.

■ Spécifications

- Matériel: Gel de polyuréthane
- Dimensions: 37,5 mm de diamètre x 17 mm de hauteur
- Poids: Environnement 20 g

Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable suite à des améliorations.

Deutsch

■ Sicherheitshinweise

- Für Kinder unerschikbaar aufbewahren.
- Von offenen Flammen fernhalten.
- An einem kühlen Ort lagern und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

■ Verwendung

- Legen Sie das Produkt auf den Plattenteller, um die Spitze der Abtastnadel des Tonabnehmers/Tonabnehmerkopfs, die am Tonarm befestigt ist, zu reinigen. Bewegen Sie den Plattenteller während der Verwendung des Produktes nicht (Vorsicht bei der Verwendung von automatischen Plattenspielern).
- Stellen Sie die richtige Auflagekraft des Tonabnehmers ein, um einen angemessenen Druck während der Reinigung sicherzustellen.
- 1. Entfernen Sie den Deckel und platzieren Sie das Produkt am Plattenteller.
- 2. Halten Sie den Tonabnehmerkopf fest und positionieren Sie den Tonabnehmer über dem Produkt. Senken Sie den Tonabnehmer kurz, sodass die Spitze der Abtastnadel das Reinigungsgel berührt, und heben Sie diese danach wieder an. Wiederholen Sie diesen Vorgang einige Male, bis die Spitze der Abtastnadel sauber ist. ④
- 3. Verschließen Sie nach dem Gebrauch das Produkt wieder.

- Stellen Sie sicher, dass nur die Spitze der Abtastnadel des Tonabnehmers mit dem Reinigungsgel in Berührung kommt. Beachten Sie, dass die Spitze der Abtastnadel nicht den Rand des Produktes berührt.
- Drücken Sie die Spitze der Abtastnadel nicht mit Kraft in das Reinigungsgel und lassen Sie die Spitze der Abtastnadel nicht zu lange im Reinigungsgel. Für ordnungsgemäße Reinigung muss die Spitze der Abtastnadel nur kurz mit dem Reinigungsgel in Berührung kommen.
- Reinigen Sie die Spitze der Abtastnadel nicht, indem Sie das Produkt bewegen. Dadurch könnte es zu Kratzern und Beschädigungen der Spitze der Abtastnadel kommen. ⑤

■ Pflege

- Sollte das Reinigungsgel schmutzig werden oder seine Haftkraft verlieren, spülen Sie es mit Wasser ab und lassen Sie es mit offenem Deckel trocknen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Verwenden Sie keine Spülmittel und keinen Alkohol zur Reinigung des Produktes.
- Wischen Sie das Reinigungsgel nicht mit einem Tuch oder anderen Gegenständen ab. Textilfasern könnten am Reinigungsgel hängen bleiben und die Reinigungsleistung des Produktes beeinträchtigen.
- Durch Abspülen mit Wasser kann das Produkt weiter verwendet werden. Wenn das Produkt durch Abspülen mit Wasser nicht mehr gereinigt werden kann und es seine Haftkraft nach dem Spülen nicht zurücklernt, sollte das Produkt ersetzt werden.

■ Technische Daten

- Material: Polyurethan Gel
- Abmessungen: 37,5 mm Durchmesser x 17 mm Höhe
- Gewicht: ca. 20 g

Änderungen der technischen Daten aufgrund von Verbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Italiano

■ Precauzioni di sicurezza

- Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere lontano da fonti ignife.
- Conservare in luogo fresco e lontano dalla luce diretta del sole.

■ Modalità d'uso

- Collocare il prodotto sul piatto per pulire la puntina di una capsula/testina sagomata collegata al braccio. Non spostare il piatto durante l'utilizzo (Prestare attenzione quando si utilizza la spina girevole automatica).
- Impostare innanzitutto la forza di tracciamento della capsula per assicurare una pressione adeguata durante la pulizia.
- 1. Rimuovere il coperchio e posizionare il prodotto sul piatto.
- 2. Tenendo saldamente la testina sagomata, spostare la capsula sopra il prodotto. Abbassare la capsula in modo che la puntina tocchi il gel detergente, quindi sollevarla nuovamente. Ripetere l'operazione alcune volte per assicurarsi che la puntina sia pulita. ④
- 3. Dopo l'uso, navvitare il coperchio sul prodotto.

- Assicurarsi che solo la puntina della capsula entri in contatto con il gel detergente. Fare attenzione che la puntina non entri in contatto con l'estremità del prodotto.
- Non spingere con forza la puntina nel gel detergente o non lasciare la puntina a contatto con il gel detergente per lungo tempo. La puntina deve solo fare contatto momentaneo con il gel detergente per ottenere una pulizia adeguata.
- Non pulire la puntina spostando il prodotto. Ciò potrebbe graffiare e danneggiarla. ⑤

■ Manutenzione

- Se il gel detergente si sporca o la sua forza adesiva si riduce, risciacquare con acqua e quindi lasciare asciugare all'aria il prodotto con il coperchio rimosso fino a che l'umidità evapora. Non lavare con alcun tipo di detergente o alcol.
- Non pulire il gel detergente con un panno o altro prodotto. Le fibre del panno possono aderire al gel e influire negativamente sulle prestazioni di pulizia del prodotto.
- Il risciacquo del prodotto aiuta a ripristinarlo per continuare a utilizzarlo. Se il risciacquo non rimuove più lo sporco né ripristina la forza adesiva, il prodotto deve essere sostituito.

■ Specifiche tecniche

- Materiale: Gel poliuretano
- Dimensioni: 37,5 mm diametro x 17 mm altezza
- Peso: Circa 20 g

Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Español

■ Precauciones de seguridad

- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el producto alejado de llamas vivas.
- Mantenga el producto en un lugar fresco y evite guardarlo expuesto a la luz solar directa.

■ Cómo utilizarlo

1. Coloque el producto en el plato para limpiar la punta de la aguja de una cápsula/portacápsulas acoplada al brazo fonocaptor. No mueva el plato cuando lo use (Tenga cuidado cuando use el gradiscos automático).
2. Ajuste primero la fuerza de seguimiento de la cápsula de forma que se asegure una presión apropiada durante la limpieza.
3. Retire la tapa y coloque el producto en el plato.
4. Mientras sujeta con firmeza el portacápsulas, mueva la cápsula sobre la parte superior del producto. Baje la cápsula de forma que la punta de la aguja toque el gel limpiador, luego levántela de nuevo. Repita el proceso varias veces para asegurarse de que la punta de la aguja se limpia.
5. Después de usar, vuelva a colocar la tapa en el producto.

- **Asegúrese de que solo entra en contacto con el gel limpiador la punta de la aguja de la cápsula. Tenga cuidado de que la punta de la aguja no entre en contacto con el borde del producto.**
- **No fuerce la punta de la aguja dentro del gel limpiador, ni deje este pegado a la punta de la aguja durante mucho tiempo. La punta de la aguja necesita únicamente un contacto breve con el gel limpiador para limpiarse adecuadamente.**
- **No limpie la punta de la aguja moviendo el producto. Esto puede arrañar y dañar la punta de la aguja.**

■ Cuidados

- Si el gel limpiador se ensucia o se debilita la fuerza de adherencia, enjuáguelo con agua y luego deje que se seque al aire con la tapa quitada hasta que se evapore la humedad. No lo lave con ningún tipo de detergente o alcohol.
- No limpie el gel limpiador con ningún trapo ni otros productos. Las fibras del trapo podrían adherirse al gel y afectar negativamente a la acción limpiadora del producto.
- Enjuagar el producto ayuda a recuperarlo para continuar usándolo. Si el enjuagado no elimina ya la suciedad ni recupera la fuerza adherente, debe sustituir el producto.

■ Especificaciones

- Material: gel de poliuretano
- Dimensiones: 37,5 mm diámetro x 17 mm altura
- Peso: aprox. 20 g

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso debido a mejoras.

Português

■ Precauções de segurança

- Mantenha fora do alcance de crianças.
- Mantenha afastado de chama aberta.
- Mantenha em um local fresco e longe da luz solar direta.

■ Instruções de uso

- Posicione o produto no prato para limpar a ponta da agulha da cápsula/cabeça que estiver anexada ao braço. Não mova o prato durante seu uso (cuidado ao usar plataformas giratórias automáticas).
- Defina a força de rastreamento da cápsula primeiro para assegurar a pressão adequada durante a limpeza.
- 1. Remova a tampa e posicione o produto no prato.
- 2. Segurando a cabeça com firmeza, mova a cápsula por sobre o produto. Abaixe a cápsula até a ponta da agulha tocar o gel de limpeza e, em seguida, levante a cápsula novamente. Repita isso algumas vezes para garantir a limpeza da ponta da agulha.
- 3. Após o uso, aparafuse a tampa de volta no produto.

- **Certifique-se de que apenas a ponta da agulha da cápsula entre em contato com o gel de limpeza. Tome cuidado para que a ponta da agulha não entre em contato com a extremidade do produto.**
- **Não mova a ponta da agulha até o gel de limpeza com força excessiva nem deixe a ponta da agulha em contato com o gel de limpeza por um longo período de tempo. A ponta da agulha necessita apenas de toques rápidos no gel para obter uma limpeza adequada.**
- **Não limpe a ponta da agulha movendo o produto. Isso pode arrañar a danificar a ponta da agulha.**

■ Cuidados

- Se o gel de limpeza ficar sujo ou perder sua aderência, lave-o com água e, em seguida, deixe-o secar naturalmente com sua tampa removida até evaporar a umidade. Não o lave com nenhum tipo de detergente ou álcool.
- Não limpe o gel de limpeza com um pano ou outro produto. As fibras de tecidos podem se aderir ao gel e prejudicar o desempenho do produto.
- Lavar o produto ajuda a restaurá-lo para a manutenção do uso. Se lavar não mais remover a sujeira nem restaurar a força adesiva, o produto deverá ser substituído.

Especificações

- Material: gel de poliuretano
- Dimensões: 37,5 mm de diámetro x 17 mm de altura
- Peso: aprox. 20 g

As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio devido a aprimoramentos.

Русский

■ Меры предосторожности

- Храните в недоступном для маленьких детей месте.
- Держите адалы от источников открытого огня.
- Храните в прохладном месте и не держите в местах с воздействием прямого солнечного света.

■ Использование

- Для очистки иглы головки звукоинимателя/держателя головки, прикрепленной к тономму, поместите изделие на диск. Не перемещайте диск при использовании (соблюдайте осторожность, если используется автоматический проигрыватель).
- Чтобы обеспечить надлежащее давление во время очистки, сначала задайте приближенную силу головки звукоинимателя.
- 1. Снимите крышку и поместите изделие на диск.
- 2. Крепко удерживая держатель головки, переместите головку звукоинимателя в направлении верхней части изделия. Опустите головку звукоинимателя так, чтобы игла коснулась чистящего геля, а затем снова поднимите головку. Повторите эту процедуру несколько раз, чтобы убедиться, что игла чистая.
- 3. После использования, наденьте крышку на изделие.

- Убедитесь, что с чистящим гелем контактирует только игла головки звукоинимателя. Следите за тем, чтобы игла не касалась края изделия.
- Не вдавливайте иглу с усилием в чистящий гель и не оставляйте иглу в чистящем геле на протяжении длительного периода времени. Для надлежащей очистки требуется только мгновенный контакт иглы с чистящим гелем.
- Не очищайте иглу, перемещая изделие. Это может привести к появлению царапин на игле и ее повреждению.

■ Уход

- В случае загрязнения или ослабления адгезионной силы чистящего геля промойте изделие водой и затем просушите его со снятой крышкой до тех пор, пока не испарится влага. Не мойте изделие моющими средствами или спиртом.
- Не вытирайте чистящий гель тканью или другим материалом. Волона ткани могут прилипнуть к гелю и отрицательно повлиять на характеристики очистки изделия.
- Промывание изделия водой помогает восстановить его свойства для продолжения использования. Если промывание водой больше не удалит грязь и не восстанавливает адгезионную силу изделия, его необходимо заменить.

■ Технические характеристики

- Материал: полиуретановый гель
- Габаритные размеры: 37,5 мм (диаметр) × 17 мм (высота)
- Масса: примерно 20 г

Ввиду непрерывного совершенствования изделия, его характеристики могут быть изменены без уведомления.

简体中文

■ 安全预防措施

- 请将本品放在儿童接触不到的地方。
- 请远离明火。
- 请将本品置于阴凉处，避免阳光直射。

■ 使用方法

- 将本产品放在盘片上，清洁连接器唱臂上的唱头/唱头壳尖头。使用时，请勿转动盘片（使用自动盘片时务必小心）。
- 首先设置唱头压力以确保清洁期间压力适当。

1. 取下盖子并将本产品放在盘片上。
2. 牢牢握住唱头壳，将唱头移至产品顶部，降下唱头，使针尖接触清洁剂凝胶，然后再次升起。重复此过程几次，以确保针尖干净。
3. 使用后，将盖子拧回到产品上。

- 确保仅唱头的针尖与清洁剂凝胶相接触。请注意，针尖不要接触到本产品的边缘处。
- 请勿将针尖用力推入清洁剂凝胶中，或令针尖长时间粘附在清洁剂凝胶上。针尖只需与清洁剂凝胶进行短暂接触，即可进行适当的清洁。
- 请勿通过移动本产品清洁针尖，否则可能会对换片机构损坏。

■ 保养

- 如果清洁剂凝胶变质或其粘性力减弱，用水冲洗，然后让产品风干，取下盖子直至水分蒸发。请勿使用任何清洁剂或酒精清洗。
- 请勿用布或其他产品擦拭清洁剂凝胶。布纤维可能附着在凝胶上，对产品的清洁性能产生负面影响。
- 对产品进行冲洗有助于恢复其性能，延长使用寿命。如果冲洗不再能够去除污垢或恢复粘合强度，则应更换产品。

规格

- 材料: 聚氨酯凝胶
- 尺寸: 直径37.5mm × 高度17mm
- 重量: 大约20g

因产品改进, 规格若有更改恕不另行通知。

繁體中文

■ 安全須知

- 請存放在孩童無法拿取的位置。
- 請存放在遠離火的位置。
- 請存放在陰涼且避開陽光直射的位置。

■ 使用方式

- 請將產品放在轉盤上，以清潔安裝於唱臂的唱頭/唱頭蓋上的針尖。使用時不要移動轉盤（使用自動轉盤時請小心）。
- 先設定唱頭的針壓，確保清潔時為正常的壓力。

1. 移除外蓋，並將產品放在轉盤上。
2. 確實握住唱頭蓋，將唱頭移到產品上方，放下唱頭，讓針尖接觸到清潔膠，然後再次拿起，重複此動作幾次，確定針尖乾淨為止。
3. 使用後，將外蓋鎖回產品。

- 確定只有唱頭的針尖接觸到清潔膠，小心不要讓針尖接觸到產品邊緣。
- 不要用力將針尖往清潔膠下壓或讓針尖長時間停留在清潔膠上。針尖只需快速接觸到清潔膠，即可適當清潔。
- 清潔針尖時請勿移動產品，否則可能會使針尖刮傷或損壞。

■ 保養

- 如果清潔膠變硬或黏力變弱，請用水沖洗，然後移除外蓋，讓產品自然風乾，直到水氣蒸發。清洗時請勿使用任何類型的清潔劑或酒精。
- 請勿用布或其他產品擦拭清潔膠，否則布料纖維可能黏附在膠上，使產品的清潔效能下降。
- 用水沖洗產品有助於恢復黏力，以繼續使用。如果沖洗後仍無法去除灰塵或恢復黏力，應更換產品。

■ 規格

- 材料: 聚氨酯凝胶
- 外型尺寸: 直径37.5mm × 高度17mm
- 重量: 约20g

规格若有改良而有所变动, 恕不另行通知。

한국어

■ 안전 주의사항

- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 불에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 서늘한 곳에 보관하고 직사광선이 있는 곳을 피하십시오.

■ 사용방법

- 틀 안에 부착되어 있는 카트리지를/헤드셋의 스타일러스 팁을 세척하려면 제품을 플러터 위에 올려놓으십시오. 사용 중에는 환반을 움직이지 마십시오(원전 자동 타이머는 특히 주의하십시오).
- 세척 시 적절한 압력을 유지하기 위해서 카트리지를 집압을 먼저 설정하십시오.
- 1. 뚜껑을 열고 플러터에 제품을 올려놓습니다.
- 2. 헤드셋을 단단히 고정된 상태에서 카트리지를 제품 상단으로 이동시킵니다. 카트리지를 내려서 스타일러스 팁이 플러터 위에 닿도록 한 후 카트리지를 다시 들어 올립니다. 이 작업을 수 번 반복하여 스타일러스 팁이 깨끗해지도록 합니다.
- 3. 사용 후 뚜껑을 다시 제품에 나사로 고정합니다.

- 카트리지를 스타일러스 팁만 플러터 결과 접촉하도록 해야 합니다. 스타일러스 팁이 제품 모서리와 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- 스타일러스 팁을 힘을 줘서 움직이지 마십시오. 스타일러스 팁을 잠시간동안 같이 부착된 상태로 사용하지 마십시오. 올바른 세척을 위해 스타일러스 팁과 플러터 결과의 접촉이 순간적이어야 합니다.
- 제품을 움직여서 스타일러스 팁을 세척하지 마십시오. 스타일러스 팁이 긁히거나 손상될 수 있습니다.

■ 관리

- 플러터 힘이 더러워지거나 접촉력이 약해진 경우, 물로 헹구십시오. 헹군 뒤에는 뚜껑을 열어 습기가 증발 할 때까지 건조 시키십시오. 증상 제거 및 알코올 등을 사용하여 세척하지 마십시오.
- 플러터 힘을 전이나 다른 제품으로 워치하십시오. 신의 섬유 조각이 곁에 달라 붙어서 제품의 세척 성능에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.
- 제품을 헹구면 다시 보관하여 계속해서 사용할때 도움이 됩니다. 헹구고 오늘이 제거되지 않거나 접촉력이 회복되지 않는 경우 제품을 교체해야 합니다.

■ 사양

- 소재: 폴리우레탄 겔
- 크기: 37.5mm 직경 × 17mm 높이
- 중량: 약 20g

제품 개선으로 인해 사양은 통보 없이 변경될 수 있습니다.



アフターサービスについて

本製品をご家庭用として、取扱説明や接続・注意書きに沿ったご使用において万が一、製造上の原因による品質不良が発生した場合は新品とお取り換えいたします。それ以外の責任はご了承ください。
お取り換の際は、お買い上げの確拠のため領収書またはレシートなどが必要になりますので大切に保管ください。

お問い合わせ先/電話受付 / 平日9:00~17:30

製品の仕様・使いかたや修理・部品の相談は、お買い上げのお店または当社相談窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

- お客様相談窓口（製品の仕様・使いかた）
☎ 0120-773-417
(携帯電話・PHS などの利用は) 03-6746-0211
FAX: 042-739-9120
Eメール: support@audio-technica.co.jp
- サービスセンター（修理・部品）
☎ 0120-887-416
(携帯電話・PHS などの利用は) 03-6746-0212
FAX: 042-739-9120
Eメール: servicecenter@audio-technica.co.jp
- ホームページ（サポート）
www.audio-technica.co.jp/atj/support/

Audio-Technica Corporation

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 134-8666, Japan
www.audio-technica.com
©2018 Audio-Technica Corporation
Global Support Contact: www.at-global-support.com

中國大陸客戶联系資料

製造商: 铁三角有限公司
代理商: 广州市德迅贸易有限公司
地址: 广州市越秀区中山二路31号鸿城大厦908室
电话: +86 (0)20-37619291
生产标准: GB8898-2011, GB/T13837-2012
原产地: 日本 出版日期: 2018年5月

香港及澳門客戶聯絡資料

總代理商: 鐵三角(大中華)有限公司
地址: 香港九龍紅磡區長沙街51號凱康工廠
電話: +852-23569268

台灣客戶聯絡資料

總代理商: 台灣鐵三角股份有限公司
地址: 32050 桃園市中壢區過橋里福權路二段322號6樓
服務專線: 0800-774488 原產地: 日本